

PROTOCOLO COMPLEMENTARIO AL ACUERDO COMERCIAL ENTRE LOS  
GOBIERNOS DE LA REPUBLICA DEL PERU Y DE LA REPUBLICA FE  
DERATIVA DEL BRASIL.

El Gobierno de la República del Perú y el Gobiern  
no de la República Federativa del Brasil,

Interesados en intensificar la cooperación econ  
nómica y comercial y perfeccionar el intercambio entre los dos países  
en esos campos; y,

En conformidad con las disposiciones del Artícul  
o I del Acuerdo Comercial entre el Gobierno de la República del Per  
rú y el Gobierno de la República Federativa del Brasil, firmado el  
05 de noviembre de 1976;

Acuerdan lo siguiente:

ARTICULO I

La ejecución de las obras de infraestructura  
permanente de la Carretera Iquitos-Nauta, a ser contratadas por la  
Corporación Departamental de Desarrollo de Loreto- CORDELOR-, será  
confiada conjuntamente a empresas brasileñas y peruanas.

ARTICULO II

El Gobierno del Brasil, al tomar conocimiento  
de los entendimientos mantenidos entre la empresa brasileña, Congs  
tructora Andrade Gutiérrez S.A. y la Corporación Departamental de  
Desarrollo de Loreto- CORDELOR- coloca a la disposición del Gobiern  
no peruano los certificados de servicios prestados por la empresa  
brasileña en el área de construcción de carreteras.

119

ARTICULO III

El Gobierno brasileño, con el objeto de apoyar la realización de las referidas obras de infraestructura, se compromete a autorizar la concesión de crédito, con previa manifestación de la - Cartera de Comercio Exterior del Banco Do Brasil S.A., para la ejecución del proyecto mencionado en el Artículo I, estableciendo, en coordinación con el Gobierno del Perú, el valor, condiciones generales de financiamiento y plazo de validez del crédito a otorgar.

ARTICULO IV

Las entidades designadas para la ejecución de este Protocolo Complementario emplearán todos los esfuerzos para promover, en el menor plazo posible, las formalidades necesarias a la presentación y examen de propuestas, parecer final y firma de los contratos comerciales y financieros.

ARTICULO V

El presente Protocolo Complementario, que entrará en vigor a partir de la fecha de su firma, tendrá la vigencia necesaria para la conclusión de todas sus etapas, observadas las disposiciones del Artículo III.


ARTICULO VI

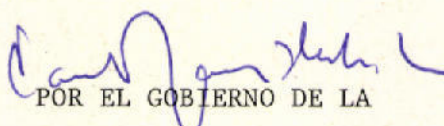
Este Protocolo Complementario podrá ser modificado por Cambio de Notas Diplomáticas, mediante acuerdo entre el Gobierno de la República del Perú y del Gobierno de la República Federativa del Brasil, entrando la modificación en vigencia en la fecha de recibo de la respectiva Nota de respuesta.

M

M

Firmado en Brasilia, a los *once* días del mes de *noviembre* de mil novecientos ochenta y seis, en dos ejemplares originales, en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.

  
POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA DEL PERU

  
POR EL GOBIERNO DE LA  
REPUBLICA FEDERATIVA  
DEL BRASIL



AJUSTE COMPLEMENTAR AO ACORDO COMERCIAL ENTRE O GOVERNO DA REPÚBLICA  
DO PERU E O GOVERNO DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

O Governo da República do Peru

e

O Governo da República Federativa do Brasil,

Interessados em intensificar a cooperação econômica e comercial e em aprimorar o intercâmbio entre os dois países nesses campos, e, em conformidade com as disposições do Artigo I do Acordo Comercial entre o Governo da República do Peru e o Governo da República Federativa do Brasil, assinado em 5 de novembro de 1976,

Acordam o seguinte:

ARTIGO I

A execução das obras de infra-estrutura relativo a rodovia Iquito-Nauta, a serem contratadas pela Corporação Departamental de Desenvolvimento de Loreto-CORDELOR, será confiada conjuntamente a empresas brasileiras e peruanas.

ARTIGO II

O Governo da República Federativa do Brasil, ao tomar conhecimento dos entendimentos mantidos entre a empresa brasileira, Construtora Andrade Gutierrez S.A., e a Corporación Departamental de Desarrollo de Loreto-CORDELOR, coloca à disposição do Governo peruano os certificados de serviços prestados pela empresa brasileira na área de construção de rodovias.

119

AM

### ARTIGO III

O Governo brasileiro, com o objetivo de apoiar a realização das referidas obras de infra-estrutura, compromete-se a autorizar a concessão de crédito, com prévia manifestação da Carteira de Comércio Exterior do Banco do Brasil S.A., para a execução do projeto mencionado no Artigo I, estabelecendo, em coordenação com o Governo do Peru, o valor, condições gerais de financiamento e prazo de validade de crédito a outorgar.

### ARTIGO IV

As entidades designadas para a execução deste Ajuste Complementar envidarão todos os esforços para promover, no menor prazo possível, as formalidades necessárias à apresentação e exame de propostas, parecer final e assinatura dos contratos comerciais e financeiros.

### ARTIGO V

O presente Ajuste Complementar, que entrará em vigor a partir da data de sua assinatura, terá a vigência necessária para a conclusão de todas as suas etapas, observadas as disposições do Artigo III.


### ARTIGO VI


Este Ajuste Complementar poderá ser modificado por troca de Notas diplomáticas, mediante acordo entre o Governo da República do Peru e o Governo da República Federativa do Brasil, entrando a modificação em vigor na data de recebimento da respectiva Nota de resposta.

191

M

Feito em *Brasília*, aos *ouze* dias do mês de *novembro* de 1986, em dois textos originais, nos idiomas espanhol e português, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

  
PELO GOVERNO DA REPÚBLICA  
DO PERU:

  
PELO GOVERNO DA REPÚBLICA  
FEDERATIVA DO BRASIL: